



**MEMORANDUM of UNDERSTANDING**  
**between**  
**The UNIVERSITY of WARSAW**  
**and**  
**The ZHETYSU UNIVERSITY NAMED AFTER ILYAS ZHANSUGUROV**

The **University of Warsaw** (hereinafter referred to as **UW**), with its seat in Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warsaw, Poland, represented in this act by prof. Alojzy Nowak, Rector  
and

The **Zhetysu University named after Ilyas Zhansugurov** (hereinafter referred to as **ZU**), with its seat in Zhetysu region, 040009, Zhansugurov street 187A, Taldykorgan, Kazakhstan, represented in this act by Chairman of the Board – Rector, Doctor of Geographical Sciences, Prof. Kuat Baimyrzayev,

hereinafter both universities referred to as **“the Parties”**, establish hereby a formal understanding on cooperation and friendship which is intended to further the academic objectives of each institution and to promote better understanding between the universities and students of both Parties.

The Memorandum of Understanding (**MoU**) is open to all other areas being of common interest.

Under this Memorandum of Understanding the two Parties will proceed to implement the following endeavors and exchanges of materials and personnel:

**1. Areas of cooperation**

Cooperation shall be carried out, subject of availability of funds and approval of the authorities of Parties, in the areas being subject of mutual interest, through such activities or Programmes as:

1. Exchange of faculty members
2. Exchange of students, including PhD
3. Joint research activities
4. Participation in seminars and academic meetings
5. Exchange of academic materials
6. Special short-term academic Programmes

Terms of such mutual cooperation and necessary budget for each specific programme and/or activity that is implemented under the terms of this MoU shall be mutually agreed upon in writing by both Parties prior to the initiation of the particular programme and/or activity.

Each Party shall designate a Coordinator to develop and coordinate the realization of specific activities and/or programmes.



UW designates herewith Ms. Swietłana Dachno (International Relation Office) as Coordinator and contact person with regard to initial implementation of the present MoU.

ZU designates herewith Mrs. Zhanar Nurmukhamedkyzy (International Cooperation and Strategic Development Center) as Coordinator and contact person with regard to the initial implementation of the present MoU.

## **2. Scope of the Cooperation**

Areas of cooperation include, subject to mutual consent, any programme and/or activity offered at either Party as felt desirable or feasible on either Party and that both Parties feel can contribute to the fostering and development of the cooperative relationships between the two institutions.

## **3. General terms of MoU**

Details of particular programmes and/or activities (financial obligations, schedules, intellectual property right etc.) will be agreed in separate written agreements.

## **4. Financial Aspects**

Both Parties acknowledge and understand that all financial arrangements, if any, will be subject to negotiation and indicated in the specific written agreement.

## **5. Implementation**

The present MoU shall remain in force for a period of five (5) years from the date it is signed by legal representatives of both Parties. It may further be extended or amended upon a written consent of both Parties, in form of an annex. This MoU may be terminated by either Party, subject to delivery of six-month advance notice, in writing.

In the event of termination of this MoU, all ongoing programmes and/or activities will be implemented as planned unless otherwise agreed between the Parties.

## **6. Intellectual property**

Intellectual property rights of jointly prepared publications, curricula and other materials being results of cooperation shall be safeguarded according to legal regulations being in force at both institutions.

## **7. Personal data protection**

The Parties acknowledge that all personal data to be processed in connection with the implementation of this MoU and its annexes (if any) will be processed in accordance with the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation). The Parties agree that all future agreements arising from this MoU will comply with requirements of the General Data Protection Regulation.

## **8. Disputes**

Any disputes that may arise during implementation of the present MoU shall be settled amicably.

### 9. Final Provisions

Both Parties understand that all final arrangements will have to be negotiated and will depend on the availability of funds.



During implementation of the present MoU both Parties shall comply with legal regulations being in force in both countries.

This MoU was made in two equivalent copies in English with one copy for each Party.

University of Warsaw

Zhetysu University named after  
Ilyas Zhansugurov

REKTOR  
UNIWERSYTETU WARSZAWSKIEGO  
*prof. dr hab. Alojzy Z. Nowak*  
\_\_\_\_\_  
Prof. Alojzy Z. Nowak  
Rector  
  
*12/6/23*  
\_\_\_\_\_  
Date :

  
\_\_\_\_\_  
Prof. Dr. Kuat Baimyrzaev  
Chairman of the Board – Rector  
  
\_\_\_\_\_  
Date :





**STUDENT EXCHANGE AGREEMENT  
BETWEEN  
UNIVERSITY OF WARSAW  
(REPUBLIC OF POLAND)  
AND  
ZHETYSU UNIVERSITY NAMED AFTER ILYAS ZHANSUGUROV  
(REPUBLIC OF KAZAKHSTAN)**

the **University of Warsaw**, hereinafter **UW**, with its seat in Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warsaw, Poland, represented by Rector – Prof. Alojzy Z. Nowak, on the one part, and

the **Zhetysu University named after Ilyas Zhansugurov**, hereinafter **ZU**, with its seat in Zhetysu region, 040009, Zhansugurov street 187A, Taldykorgan, Kazakhstan, represented by Chairman of the Board – Rector, Doctor of Geographical Sciences, Prof. Kuat Baimyrzayev,

both universities hereinafter referred to as “the Parties”,

**according to and basing on** the Memorandum of Understanding between Zhetysu University named after Ilyas Zhansugurov and University of Warsaw, agreed to continue their academic cooperation and have prepared to that effect the following Student Exchange Agreement.

The purpose of this Agreement is to further mutual understanding between universities and to enhance each institution's teaching, learning, and internationalization objectives. The Parties agree to institute this exchange program under the following terms:

**1. Academic Year**

The academic year at UW consists of 2 (two) semesters:

- 1) winter semester (1<sup>st</sup> October – mid-February);
- 2) summer semester (mid-February – 30<sup>th</sup> september).

The academic year at ZU consists of 2 (two) semesters:

- 1) winter semester (1<sup>st</sup> September – 31<sup>st</sup> December);
- 2) summer semester (16<sup>th</sup> January – 13<sup>th</sup> May).

The duration of the exchange will be for one academic semester. However, exchanges of one academic year will be permitted, if approved by both parties.

**2. Number of Participants**

- 1) UW and ZU will send up to **2 exchange students** for 1 (one) academic year in the framework of this Agreement; the number can be extended by mutual consent.



- 2) Both institutions will review the program annually for any imbalances in the number of exchange students, and will adjust the number of students over the duration of the Agreement, as necessary, to maintain a reasonable balance in the exchange.

### **3. Selection of Participants and Admission**

- 1) The home institution will screen applicants from its institution for the exchange. The host institution will reserve the right of making a final decision on the admissibility of each student nominated for the exchange.
- 2) The exchange student must satisfy all admission requirements, including the language proficiency requirements of the host institution.
- 3) Students participating in this program will continue as candidates for the degree of their home institution. Transfer of credits for work undertaken will be subject to the discretion of the home institution.
- 4) Exchange students will enjoy the same rights and privileges, and be subject to the same rules and obligations as the students of the host institution.
- 5) Each institution reserves the right to require candidates to complete the standard admission documents and to provide the results of any required entrance examinations. Full information should be provided on the courses that candidates have taken at their home institution.
- 6) Applications will be examined case by case, and a final decision on admission will be taken by the respective academic unit.

### **4. Finance**

- 1) Exchange students shall be exempted from tuition fees at the host institution, except information entered in the "4.3".
- 2) Other expenses, such as payments for travel, medical insurance, accident insurance, accommodation, food, books and supplies shall be the responsibility of the individual participant. Neither institution shall be held liable for such charges.
- 3) Any incidental fees for services over and above those specified in this Agreement shall be met by the exchange student (cultural events, sports and social activities).

### **5. Responsibilities**

- 1) UW and ZU agree to:
  - Accept the prescribed number of exchange students, to enroll them as exchange non-degree students, for either one or two semesters of the academic year, as determined by this Agreement. Exchange students will register for courses and are allowed to achieve 30 ECTS credits per semester as a maximum at UW. Registration in language courses will be subject to separate negotiations. Registration in graduate level courses will be discussed case by case.
  - Accept as equivalent: length of academic year, teaching methods, examinations, and related provisions as their own at each university, and paying tuition fee in the home institution.
  - Provide the exchange students with official transcripts of their academic records at the conclusion of the study period.
- 2) UW and ZU agree to assist each exchange student by:



- Providing pre-departure material, and post-arrival orientation,
- Providing each exchange student with the necessary documents to enable them to obtain the correct visa,
- Supplying information for appropriate accommodation,
- Establishing an institutional body, or utilize an existing body, to oversee the exchange program, and to consider and rule on those policy matters related to the program,
- Designating an administrative contact to deal with all correspondence related to this program, providing student support and advisory services.

## **6. Other Responsibilities**

- 1) Exchange students shall be entitled to the use of the host institution's equipment and facilities on the same basis as students of the host institution.
- 2) Dependants are permitted to accompany the exchange student. However, all issues relating to airfares, visas, accommodation, and other matters regarding the student's dependant(s) shall become the entire responsibility of the exchange student.

## **7. Personal data**

The parties acknowledge that all personal data processed in connection with the implementation of this agreement and its annexes will be processed in accordance with the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation). The parties agree that all future agreements arising from the present General Agreement will comply with requirements of the General Data Protection Regulation.

## **8. Renewal, Termination, and Amendments**

- 1) The present Agreement shall become effective upon its mutual signing and shall remain in force for a period of 5 (five) years. It can be extended or amended by means of an annex to the present Agreement.
- 2) The Agreement may be terminated by either Party by means of a written notice sent to the other Party no later than 3 months in advance of the effective date of termination.
- 3) In case the Agreement is terminated, any related activities in progress at the time of termination will continue until concluded, and exchange students shall be permitted to complete their studies.

## **9. Liability for damages**

Each Party will release the other Party from any and all liability for damages incurred by it or its personnel as a result of this Agreement, provided such damages are not the result of a serious or intentional misconduct of the other Party or its staff.

## **10. Final Provisions**

- 1) Any disputes that may arise during implementation of the present Agreement shall be settled amicably.
- 2) All matters not stipulated in this Agreement shall be settled by the involved units of both Parties by means of mutual agreements.

3) The Agreement was made in 2 (two) equivalent copies in English, with one copy for each Party.

REKTOR  
UNIWERSYTETU WARSZAWSKIEGO  
  
prof. dr hab. Alojzy Z. Nowak

**Prof. Alojzy Z. Nowak**  
**Rector**  
**“University of Warsaw”**



  
UNIVERSITY NAMED AFTER I. ZHANSUGUROV  
ZHETYSU UNIVERSITY  
1972  
Chairman of the Board, Rector  
“Zhetysu University named after Iyas Zhansugurov”

**Prof. Dr. Kuat Bannyrzayev**  
**Chairman of the Board, Rector**  
**“Zhetysu University named after Iyas Zhansugurov”**

Data: 12/6/23

Date: